



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 15, 33(a) и (b), 41 и 76(a) повестки дня
Культура мира

Предотвращение вооруженных конфликтов

Укрепление роли посредничества в мирном
урегулировании споров, предотвращении
и разрешении конфликтов

Положение в Центральной Америке: прогресс
в создании региона мира, свободы, демократии
и развития

Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря

От имени правительства Сальвадора имею честь препроводить настоящим изложение позиции моей страны (см. приложение) по поводу интервенционистских заявлений, сделанных различными бывшими и нынешними должностными лицами правительства Гондураса и резюмированных в коммюнике министерства иностранных дел Гондураса от 7 ноября 2013 года, в связи со скромными инициативами Сальвадора по укреплению своего потенциала для решения проблем национальной безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 15, 33 (a) и (b), 41 и 76 (a) повестки дня.

(Подпись) Карлос Энрике Гарсия Гонсалес
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря

[Сан-Сальвадор, 11 ноября 2013 года]

Министерство иностранных дел Республики Эль-Сальвадор сообщает уважаемым представителям государств — членом Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и всей системе Организации Объединенных Наций нижеследующее.

Народ и правительство Сальвадора вновь заявляют международному сообществу о своей твердой приверженности миру, демократии и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Сальвадор как образец для подражания в деле миростроительства

Сальвадор, будучи членом Системы центральноамериканской интеграции и историческим поборником единства Центральной Америки и идеи «большой родины», желает напомнить международному сообществу о большом пути, пройденном регионом с конца 1970-х годов в рамках Контадорского и Эскипуласского процессов, направленных на укрепление мира, свободы и демократии в регионе и его развитие.

Нашей стране уже довелось пережить внутренний вооруженный конфликт, и поэтому мы отвергаем любые неблагоприятные попытки втянуть народ и правительство Сальвадора в военный конфликт, который приведет к откату демократического процесса в центральноамериканском регионе.

Сальвадор выступает за мирное урегулирование споров путем диалога и налаживания взаимопонимания, и поэтому в Организации Объединенных Наций наша страна считается образцом для подражания в деле миростроительства, что позволяет нам активно участвовать в различных операциях по поддержанию мира во всем мире и недвусмысленно свидетельствует о приверженности нашей страны этому делу.

Будучи назначенным членом Комиссии по миростроительству, Сальвадор оказывает содействие и помогает опытом в мирных процессах и переговорах по урегулированию различных конфликтов по всему миру, неизменно придерживаясь принципа мирного разрешения споров.

Новая модель региональной безопасности в Центральной Америке

На региональном уровне Сальвадор содействует эффективной реализации новой модели региональной безопасности, созданной в соответствии с Рамочным договором о демократической безопасности в Центральной Америке, устанавливающим принципы и предусматривающим механизмы, которые должны обеспечивать процесс миростроительства и укрепления демократии в регионе.

Не так давно различные бывшие и нынешние должностные лица правительства Гондураса выступили с интервенционистскими заявлениями, касающимися скромных инициатив Сальвадора по укреплению своего потенциала для решения проблем национальной безопасности.

Сальвадор выражает глубокую обеспокоенность по этому поводу, поскольку данные заявления касаются вопросов, связанных с исключительно внутренними интересами народа и правительства Сальвадора, такими как повышение уровня профессионализма и модернизация сальвадорских вооруженных сил. Этой задачей занимается президент Республики Эль-Сальвадор Карлос Маурисио Фунес Картахена, который выполняет содержащееся в конституции положение о наличии постоянных и профессиональных вооруженных сил, предусмотренное Чапультепекским мирным соглашением 1992 года.

В связи с этим Сальвадор призывает международное сообщество придерживаться принципов, изложенных в Рамочном договоре о демократической безопасности в Центральной Америке, и провести сравнение военного потенциала государств региона с целью подтвердить, что наша страна никоим образом не нарушает разумный баланс сил и не подрывает мер по укреплению доверия, предусматриваемых вышеупомянутым договором.

Кроме того, Сальвадор хотел бы привлечь внимание международного сообщества к тому, что злейшими врагами демократии и развития в регионе являются организованная транснациональная преступность и наркоторговля, и поэтому Сальвадор активно предпринимает различные шаги по борьбе с ними, прежде всего в рамках Стратегии безопасности Центральной Америки и целого ряда двухсторонних мероприятий по укреплению национального и регионального потенциала в этой области.

Сальвадор напоминает международному сообществу, что сделанные высокопоставленными должностными лицами правительства Гондураса публичные заявления, смысл которых сводится к угрозе применения военно-воздушных сил против соседних стран за то, что они осуществляют свой суверенитет, явно противоречат положениям Рамочного договора о демократической безопасности в Центральной Америке.

Кроме того, Сальвадор сообщает международному сообществу о различных мерах, принятых Республикой Гондурас для укрепления ее военного потенциала путем увеличения численности военнослужащих и военной техники в различных зонах своих интересов, в частности:

- а) аренде, с возможностью покупки, двух голландских патрульных кораблей класса «корвет» и шести быстроходных катеров на сумму приблизительно 61,4 млн. долл. США;
- б) приобретении в 2013 году двух быстроходных катеров с вооружением на борту, которые были переведены из района Карибского бассейна в залив Фонсека;
- с) объявлении о покупке у Израиля трех воздушных радиолокационных станций за 30 млн. долл. США;
- д) увеличении численности воздушного флота благодаря безвозмездно полученным от Соединенных Штатов Америки шести военным вертолетам;
- е) нарушении с 2007 года права на мирный проход путем направления в залив Фонсека военных кораблей «Улуа» и «Чамелекон» с расчехленным оружием;

f) модернизации танков и оснащении их детекторами теплового излучения человеческого тела;

g) покупке у правительства Индии современной военно-транспортной техники и аппаратуры связи на несколько миллионов долларов США.

Кроме того, Республика Гондурас обладает авиапарком сверхзвуковых истребителей F-5, по своим техническим характеристикам значительно превосходящих самолеты, которые были недавно закуплены Сальвадором и которые высокопоставленные должностные лица Гондураса называли устаревшими.

Это усиление военного присутствия Гондураса в районе залива Фонсека непосредственно сказывается и на свободе перемещения сальвадорских рыбаков, что представляет собой явное нарушение прав человека, в особенности права на труд.

Добросовестное исполнение международных обязательств

Сальвадор настоятельно призывает международное сообщество различать его инициативы по борьбе с транснациональной организованной преступностью, заявления в связи с решением Международного Суда от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся спора о сухопутной границе, границе между островами и морской границе между Сальвадором и Гондурасом, и справедливые требования Сальвадора о прекращении правительством Гондураса фактической незаконной военной оккупации с 1983 года острова Конехо — территории, которая исторически и по праву является сальвадорской.

Сальвадор, как страна, соблюдающая свои международные обязательства, неизменно выступает за всеобъемлющее и неукоснительное выполнение решения Международного Суда от 11 сентября 1992 года и настоятельно призывает братскую Республику Гондурас выполнить все остающиеся положения, в частности те, которые были указаны в Соглашении о гражданстве и приобретенных правах жителей районов, делимитированных по решению Международного Суда от 11 сентября 1992 года, невыполнение которого весьма негативно сказывается на правах населения указанных районов.

Трехсторонняя декларация Манагуа

Правительство Республики Сальвадор с уважением напоминает международному сообществу о предложении бывшего президента Сальвадора Элиаса Антонио Саки Гонсалеса, которое тот выдвинул, выступая в Генеральной Ассамблее 26 сентября 2007 года, о создании в заливе Фонсека зоны комплексного и устойчивого развития с участием и с согласия всех трех прибрежных республик.

В результате 4 октября 2007 года был подписан документ под названием «Декларация Манагуа: залив Фонсека — зона мира, устойчивого развития и безопасности», который был ратифицирован президентами 30 марта 2012 года.

Кроме того, президенты Никарагуа, Гондураса и Сальвадора в совместном заявлении от 4 декабря 2012 года сообщили о договоренности учредить трехстороннюю комиссию под председательством министров иностранных дел соответствующих стран в целях создания в заливе Фонсека зоны мира, устойчивого развития и безопасности, сообщив международному сообществу, что все

вопросы, касающиеся залива Фонсека, будут рассматриваться вновь созданной Трехсторонней комиссией. Далее, в своем совместном заявлении от 8 мая 2013 года президенты вновь напомнили международному сообществу о том, что все вопросы, касающиеся залива Фонсека, рассматриваются Трехсторонней комиссией.

С учетом вышесказанного Сальвадор вновь выражает обеспокоенность по поводу неоднократных заявлений правительства братской республики Гондурас, в которых игнорируются достигнутые в рамках трехстороннего механизма успехи в деле решения вопроса о заливе Фонсека и которые противоречат решению Международного Суда от 11 сентября 1992 года и духу интеграции Центральной Америки.

Ситуация с островом Конехо

Правительство Сальвадора пользуется случаем, чтобы разъяснить международному сообществу ситуацию с островом Конехо, расположенным в заливе Ла-Уньон и входящем в муниципий Пасакина, департамент Ла-Уньон, Республика Сальвадор, что подтверждается целым рядом исторических, юридических и географических документов, и заявляет о суверенитете Сальвадора в отношении данного острова.

В связи с фактической незаконной военной оккупацией острова Конехо Республикой Гондурас правительство Сальвадора неоднократно направляло ей ноты протеста с требованием немедленно прекратить оккупацию этой сальвадорской территории во имя братских отношений между двумя государствами.

Правительство Сальвадора отмечает, что правовой статус острова Конехо как сальвадорской территории не изменился в результате решения Международного Суда от 11 сентября 1992 года, и поэтому настаивает на своем суверенитете над данным островом.

Правительство Республики Эль-Сальвадор в знак приверженности миру неоднократно настоятельно призывало братскую Республику Гондурас рассмотреть эти вопросы в рамках диалога и дипломатических переговоров с использованием уже созданных региональных механизмов и учетом Тегусигальпского протокола к Уставу Организации центральноамериканских государств и Рамочного договора о демократической безопасности в Центральной Америке и, пользуясь случаем, вновь призывает ее это сделать.

В заключение Сальвадор сообщает международному сообществу, что указанные разногласия с братской Республикой Гондурас являются незначительными по сравнению с теми узлами, которые объединяют наши братские страны, поскольку мы имеем огромное общее культурное наследие, доставшееся нам от исконно проживавших здесь народов, а также общую историю формирования наших государств. Кроме того, нас связывают значительные социально-экономические отношения, проблемы развития и укрепления общественной безопасности в наших странах, и, прежде всего, общее будущее нашего региона.